

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7 Сое)-44
А83

Jennifer L. Armentrout
FOREVER WITH YOU

Печатается с разрешения литературных агентств
Taryn Fagerness Agency и Synopsis Literary Agency

Дизайн обложки *Е.Климовой*

Арментроут Дж. Л.

А83 Навсегда с тобой. [роман] / Дженнифер Ли Арментроут ; пер. с англ. О. Норицыной. – Москва: Издательство АСТ, 2023. – 384 с. – (Серия «Запретное желание (м.)»).

ISBN 978-5-17-113548-5

Стефани Кит никогда не влюблялась. Для нее любовь всегда была тем, что случается с кем-то другим, но не с ней. Девушка даже не мечтает об этом. Получив работу в центре смешанных единоборств, Стефани переезжает в новую квартиру, где по соседству встречает умопомрачительного парня, Ника, с которым вскоре становится близка. Неожиданная близость меняет будущее девушки самым неожиданным образом...

На первый взгляд, Ник – идеальный парень, но его прошлое скрывает неприглядные тайны, поэтому он всегда избегал серьезных отношений. Появление Стефани меняет все: Ник готов впустить девушку в свою жизнь. Правда, Стефани не готова довериться ему. Но Ник уже не может отступить, ведь она – именно та, о которой он мечтал всю жизнь...

УДК 821.111-31(73)
ББК 84(7 Сое)-44

ISBN 978-5-17-113548-5

Forever With You Copyright © 2016 by Jennifer
L.Armentrout
© О. Норицына, перевод на русский язык, 2019
© ООО «Издательство АСТ», 2023

Моему читателю.

Все это было бы невозможно без тебя.

БЛАГОДАРНОСТИ

Первое спасибо мне хотелось бы сказать моему агенту Кевану Лайону, который всегда заботится о моих интересах. Огромное спасибо Тессе Вудворд, моему потрясающему редактору, которая помогла привести в порядок «Навсегда с тобой». Большое спасибо моей команде по связям с общественностью, особенно Кэролайн Пери. И это вовсе не из-за твоих потрясающих фиолетовых пряжей и очков. Спасибо и второму моему пресс-агенту с большой буквы К. П. Симмонс за неоценимую помощь в распространении информации о книге.

Я сошла бы с ума, если бы не эти люди: Лаура Кэй, Челси М. Кэмерон, Джей Крауновер, Софи Джордан, Сара Маас, Кора Кармак, Тиффани Кинг и множество других авторов, которые вдохновляют меня. Вильм Гонсалес, ты удивительный, особенный человек, и я тебя люблю. Валери Финк, ты была со мной с самого начала и вместе с Ви Нгуен (смотри, я правильно написала твоё имя), Джессикой Бейкер и многими, многими другими замечательными блогерами часто поддерживала книги, не получая за это признания. СПАСИБО ВАМ. Джен

Фишер, я люблю тебя, и не только за твои кексы. Стейси Морган, ты не только мой ассистент, ты мне как сестра. Возможно, я кого-то забыла, но мне приходится торчать в отеле, а голова уже не соображает.

Отдельное спасибо всем читателям и рецензентам. Ничего этого не было бы без вас, и мне никогда не отблагодарить вас за это.

ГЛАВА 1

Переполненная неустойчивая коробка зашаталась в моих руках, когда я толкнула бедром заднюю дверь машины, чтобы закрыть ее. Услышав, как угрожающе зазвенело содержимое коробки, я затаила дыхание и замерла рядом с огромным мотоциклом, припаркованным у тротуара.

Один. Два. Три. Четыре. Пять...

Когда я досчитала до шести, коробка наконец перестала дребезжать и шататься. Я перевела дыхание. Содержимое было слишком дорого мне, поэтому уронить ее мне не хотелось. Вероятно, следовало подумывать об этом раньше и упаковать все получше.

Но уже поздно.

Вздохнув, я выглянула из-за коробки и посмотрела на тротуар и дверь в подъезд. Стараясь не уронить ношу и не свернуть себе шею, двинулась вперед. Слава богу и всем его — или ее — прекрасным ангелам, я сняла квартиру на первом этаже.

Я очень надеялась, что мне не придется переезжать в ближайшее время. Хотя у меня и было небольшое количество вещей, которые требовалось упаковать, это все же оказалось большим геморроем. К счастью, все самое громоздкое: кровать, диван и прочую мебель — перевозили отдельно и уже доставили ранее. Мне все еще не верилось,

что я успела накопить столько всякой фигни, живя в общезитии.

Добравшись до широкой лестницы, которая вела на верхние этажи, я почувствовала, как от тяжести затекли руки. Коробка вновь затряслась, а из моего рта вырвались проклятия, услышав которые мной бы гордился не только папа, но и дед.

«Еще несколько шагов, — мысленно уговаривала я себя. — Еще несколько шагов». Но тут картон заскользил в моих руках. Согнув колени, я попыталась удержать коробку, только мне это не удалось, и она начала падать.

— Твою ж сучью мать, конченный ублюдок, чтоб те...

Внезапно коробка застыла в полуметре от пола, и это так сильно поразило меня, что я лишилась дара речи. Избавившись от тяжести, мои не привыкшие к подобному руки заныли от облегчения. Поначалу мне даже показалось, что у меня вдруг появилась какая-то суперспособность, но затем я увидела две очень большие ладони по обе стороны коробки, которые явно мне не принадлежали.

— Восхищаюсь всеми, кто так выразительно использует слова «конченный ублюдок»...

Мои глаза невольно открылись шире, когда я услышала невероятно глубокий голос. Я редко краснею. Очень редко. Обычно именно я вгоняю других в краску. Но не сейчас. Лицо начало гореть так сильно, словно до него дотронулось солнце. Целое мгновение мне не удавалось отвести глаз от этих рук. Длинные и изящные пальцы, аккуратные, ухоженные ногти, кожа на несколько оттенков темнее, чем у меня.

Потом коробку подняли. Я выпрямилась и начала скользить взглядом поверх нее, по широким плечам к источнику этого голоса.

Боже, какой потрясный парень...

Он был высокого роста, красивый и смуглый. Мне часто встречались сексуальные парни, но этот превосходил их всех. Возможно, тому виной его оригинальная внешность. Темно-каштановые волосы, коротко подстриженные по бокам и чуть длиннее на макушке, подчеркивали высокие скулы и заостренный, угловатый подбородок. Его кожа была насыщенного оливкового оттенка, что намекало на национальность. Он латиноамериканец? Хотя я могла и ошибиться. Мой дедушка был кубинцем, и некоторые свои черты я унаследовала от него.

Его удивительные глаза в обрамлении густых ресниц смотрели на меня. Я с уверенностью могла сказать, что никогда не видела ничего подобного. Светло-зеленый цвет вокруг зрачков переходил к голубому на ободке. Я понимала, что это, скорее всего, была какая-то оптическая иллюзия, но его глаза просто ошеломляли.

Этот парень выглядел впечатляюще.

— Особенно когда эти слова произносит красивая девушка, — добавил он и ухмыльнулся.

— Спасибо, — выпалила я, пока мне не понадобился платок, чтобы подтереть слюни. — Я уже и не верила, что можно спасти эту коробку.

— Без проблем.

Он взглянул на мое лицо и спустился ниже, задерживаясь на некоторых частях тела чуть дольше, чем на других. Поскольку сейчас я всю занималась разгрузкой и распаковкой вещей, то, несмотря на холодную погоду, на мне красовались лишь облегающая футболка и спортивные шорты. Хотя последние только с натяжкой можно было назвать шортами.

— Можешь продолжать свою речь. Мне очень любопытно, какие еще обороты ты придумаешь.

Мои губы дрогнули от улыбки.

— Уверена, это звучало бы впечатляюще, вот только запал уже прошел.

— Чертовски обидно.

Он шагнул в сторону, по-прежнему держа коробку в руках. Мы стояли рядом, и, хотя я довольно высокая девушка, парень все равно оказался выше меня на голову.

— Куда это отнести?

— Не беспокойся. Я сама с этим разберусь. — Я потянулась за коробкой.

Он выгнул темную бровь.

— Мне не сложно. Но если ты не планируешь ругаться снова, я могу и передумать.

Рассмеявшись, я опустила ресницы и бросила на него взгляд. Его плечи прикрывала кожаная куртка, но я могла поспорить, что под ней скрывались рельефные мышцы.

— Ну хорошо. Моя квартира там.

— Показывайте дорогу, мадам.

Ухмыльнувшись, я перебросила длинный хвост через плечо и повернулась налево.

— Я почти дотащила ее, — сказала я, открыв перед ним дверь. — Была так близко.

— Но так далеко, — закончил он и подмигнул, увидев, что я смотрю на него.

Я придержала перед ним дверь.

— Ты прав.

Он зашел в квартиру и остановился. Внутри творился полный бардак. То, что мне уже удалось упаковать, валялось на диване и деревянном полу.

— Куда ее поставить?

— Вот сюда. — Я указала на единственное свободное место у дивана.

Подойдя к нему, он наклонился и осторожно опустил коробку на пол. Не удержавшись, я обвела

оценивающим взглядом его активы. Миленько. Выпрямившись, парень посмотрел на меня. Я улыбнулась в ответ и сжала руки.

— Ты только переехала? — оглядевшись, спросил он.

Коробки заполнили миниатюрную кухоньку и возвышались на маленьком обеденном столе.

Я рассмеялась, а на его лице вновь появилась улыбка.

— Вчера.

— Похоже, тебе предстоит еще много работы, прежде чем обустроишься. — Он подошел ко мне и, кивнув, протянул руку. — Кстати, меня зовут Ник.

Я протянула руку в ответ. Его пожатие оказалось теплым и уверенным.

— А я Стефани, но все зовут меня Стеф.

— Приятно познакомиться. — Он продолжал удерживать мою руку, когда его ресницы дрогнули, а взгляд вновь опустился ниже. — Очень приятно познакомиться, Стефани.

Как будто теплая волна накрыла меня, когда он произнес мое имя.

— Взаимно, — пробормотала я и подняла на него глаза. — Ведь если бы не ты, я бы все еще стояла в подъезде и ругалась.

Ник засмеялся, и мне понравился его смех. Очень понравился.

— Ну, это не самый плохой способ познакомиться с новыми людьми.

— Похоже, с тобой он прекрасно сработал.

Усмешка медленно превратилась в широкую улыбку, и если раньше он показался мне красивым, то сейчас я поняла, что слишком его недооценила. Ого. Он оказался настолько же великолепным, насколько огромным было его желание помочь.

— Открою тебе маленький секрет, — сказал он и, сжав напоследок мою руку, выпустил ее. — Тебе не потребуется прибегать к таким мерам, чтобы я помог тебе.

О, я тут же наострила свои маленькие ушки. Кто-то флиртует.

— Это очень... приятно слышать. — Шагнув к нему, я запрокинула голову. И тут же ощутила легкий освежающий аромат его духов. — Так ты тоже живешь здесь, Ник?

Он покачал головой, и прядь темных волос упала ему на лоб.

— У меня квартира в другом конце города. Я просто оказался здесь, чтобы помогать милым леди доносить коробки до их квартир.

— Ох, вот это действительно чертовски обидно.

Его глаза заблестели, отчего светло-зеленая радужка стала еще ярче. Несколько секунд мы смотрели друг на друга, и он сказал:

— Вот здесь. — Ник поднял руку, и я с удивлением почувствовала, как он прикоснулся к моей щеке, а потом провел большим пальцем у самого уголка губ. — У тебя там было маленькое пятнышко. Но уже и следа не осталось.

У меня ускорился пульс. Я уставилась на него, впервые в жизни потеряв дар речи. Я была наглой. Папуля всегда говорил, что во мне столько наглости, словно у меня стальные яйца. Конечно, это не лучшее сравнение, но зато правда. Когда я чего-то хотела, то добивалась этого. Так было с самого детства. Оценки. Танцевальная труппа в старшей школе. Мальчишки. Высшее образование. Карьера. Но, несмотря на всю мою наглость, меня шокировал его ответ на мои заигрывания.

Интересно.

— Мне пора идти, — опустив руку, сказал Ник.

Судя по его улыбке, больше напоминающей усмешку, я поняла, что он прекрасно осознавал, какой эффект произвел на меня. Он направился к двери, но оглянулся.

— Кстати, я работаю барменом неподалеку отсюда. В баре «У Моны». Если тебе вдруг станет скучно... или ты научишься высказывать проклятья по первому требованию, приходи.

Я разбиралась в парнях. У меня получалось это настолько прекрасно, что я могла с уверенностью сказать — это было приглашение. Мне понравилось, с какой легкостью он сделал его. Но все же я одарила его усмешкой, которая очень напоминала его собственную.

— Буду иметь в виду, Ник.

Когда я наконец сложила в кучу последнюю опустошенную коробку, мои руки покрывал тонкий слой пыли. Я едва успела прикрыть рот, прежде чем сильно чихнула. Волосы, собранные в хвост, пролетели вперед и чуть не хлестнули меня по лицу.

Слегка согнувшись, я подождала еще несколько секунд. И, как оказалось, не зря, потому что снова сильно чихнула и удивилась, что от этого не разлетелись пустые, сложенные в стопку коробки.

Выпрямившись, я перекинула хвост через плечо и замерла на минуту, чтобы прочувствовать этот момент всеми клеточками тела. Я наконец-то сделала это.

Я переехала.

Не в какую-то квартиру в городках, где выросла или училась в колледже, а в совершенно другой штат. Впервые за двадцать три года мне требовалось больше двадцати минут, чтобы доехать до мамы. Даже учась в колледже и живя в общежитии, я всегда

могла быстренько смотаться к ней домой. Этот переезд дался мне сложнее, чем я предполагала. Мне было пятнадцать, когда мы с мамой остались одни. Уехать от нее оказалось трудно, несмотря на то что она сама этого хотела. Я даже всплакнула, и это лишь подтверждает мои слова. Я редко плачу. Меня бы никто не назвал эмоциональным человеком. Ну, если только я не вижу какой-нибудь ролик защитников животных, особенно тот, где звучит песня *Arms of an Angel*. Тьфу. Именно тогда я обнаружила, что у меня под глазами скрываются крошечные ниндзя-уничтожители лука.

Ублюдки.

Мне понадобилось два дня, чтобы распаковать все вещи, и теперь, оглядываясь по сторонам, я была очень довольна собой.

Квартирка с одной спальней оказалась милой. Правда, мне хотелось чего-то попросторнее, но хотя бы раз в жизни я решила быть благоразумной и экономить. Здесь оказалась отличная кухня с техникой из нержавеющей стали и плитой — газовой плитой, которую я, скорее всего, никогда не решусь использовать из-за своего необъяснимого страха случайно устроить взрыв.

Да и гостиная со спальней казались просторными. К тому же, судя по патрульной машине, которая уже второй день стоит на парковке, в доме живет полицейский.

А еще у кого-то из соседей был очень сексуальный друг Ник.

Это только добавляло квартире преимуществ.

Подойдя к кухонной стойке, я вытерла пыльные руки о хлопковые штаны и взяла в руки фоторамку, которую положила туда, когда разбирала вещи. Затем осторожно развернула пузырчатую пленку, в которую для сохранности упаковала фотографию.

Сжав губы, провела большим пальцем по серебристой рамке. Красивый мужчина в бежевой униформе улыбался мне, а за его спиной виднелась бесконечная пустыня. В углу была нацарапанная маркером надпись: «Не так красива, как ты, Стефани».

Прикусив щеку, я отправилась в спальню. Белую искусственно состаренную мебель и серое покрывало мне подарили мама, бабушка и дедушка. От этого комната казалась уютной и приобрела деревенский стиль.

Новым домом для фотографии стала полка над телевизором, стоявшим на комод. По соседству разместилось еще одно фото. На нем была запечатлена я с подругами из университета во время наших последних весенних каникул в Канкуне. При виде него на лице появилась улыбка.

Черный купальник-бикини, который я тогда носила, едва прикрывал сиськи. И задницу, если я правильно помню. На самом деле это единственное, что я помню из тех весенних каникул. Ну, это и близнецов из Техасского университета A&M.

В Техасе все большое.

По обе стороны от фотографий стояли серые свечи, вместе с которыми композиция смотрелась прекрасно. Так, словно принадлежала этому месту.

Я отступила на шаг и еще несколько минут просто рассматривала фотографии, потом, тяжело вздохнув, отвернулась. Посмотрев на часы, которые стояли на тумбочке, поняла, что еще слишком рано ложиться спать. К тому же, несмотря на распаковку вещей, я не устала. Мои мысли вернулись к Нику и его словам о баре, в котором он работает. Я видела это место, когда ездила за продуктами вчера вечером.

Закусив губу, я переступила с ноги на ногу. Почему бы не отправиться выпить? К тому же это может закончиться чем-то поинтереснее. Я была сторонницей

связей без обязательств, поэтому никогда не понимала и не пойму существующих двойных стандартов. Почему парни без проблем могут заниматься сексом ради удовольствия, а девушки — нет?

Меня это не устраивало.

Если Ник окажется сегодня там и будет флиртовать со мной, как и вчера, то все может перерасти во что-то более интересное.

Мне *очень* хотелось позвать Ника к себе сегодня вечером и немного пошалить с ним гольшом, чтобы даже от воспоминаний об этом покраснели уши. Или хотя бы накатывало смущение, если думать об этом в общественном месте. Правда, мне подобное несвойственно. Поэтому маловероятно, что это случится.

Хотя возбуждение охватило меня мгновенно. Этот парень привлекал на первобытном уровне, и я как настоящая женщина признавала это.

Его зеленые глаза снова встретились с моими. Густые ресницы опустились, скрывая от меня эту необыкновенную картину. Боже, мне всегда нравились парни с темными волосами и светлыми глазами. Этот поразительный контраст творил невообразимые вещи с моим пульсом. Я никогда не видела человека с таким цветом глаз. Они определенно были зелеными, но каждый раз, когда Ник скрывался от ярких огней в тени, становились цвета морской волны.

Эти глаза определенно добавляли ему бонусных очков.

— Не смог удержаться от любопытства и не поинтересоваться, что привело тебя в Плимут-Митинг¹, Стеф?

¹ Плимут-Митинг (англ. Plymouth Meeting) — район в пригороде Филадельфии.

При звуке знакомого голоса я развернулась на барном стуле, подняла голову и поняла, что смотрю в голубые, какие бывают только у детей, глаза Кэмерона Гамильтона. Когда я зашла в бар «У Моны», то удивилась, увидев здесь нескольких людей, с которыми училась в университете. И меня все еще настораживал тот факт, что Кэм со своими друзьями оказался здесь, в нескольких часах езды от их излюбленного ареала обитания в Университете Шепарда.

Поздоровавшись с ними, я быстро направилась к бару, хотя видела, что у них возникло много вопросов. Честно говоря, их присутствие сбило меня с толку. Не ожидала встретить здесь кого-то знакомого и, черт возьми, уж точно не ожидала, что это окажется не один, а целых два парня, с которыми я... была *очень* близка некоторое время.

Может, слово «некоторое» не совсем уместно, просто я никогда не знала, какое место занимала среди девушек Кэма и Джейса Уинстэда. Еще давным-давно я обнаружила, что многие девчонки не особо любили других представительниц женского пола, с которыми когда-то встречались их бойфренды. Независимо от того, связывали ли их какие-то серьезные отношения или нет. Конечно, не каждая оказывалась такой, но большинство — да.

Это я считала невероятно глупым.

Почти каждая из этих девчонок в какой-то момент становилась для парня бывшей. Так что, по сути, они ненавидели самих себя.

Поэтому я старалась держаться подальше от излюбленных мест этих парней, когда мы учились в Шепарде. У меня это прекрасно получалось, пока одним вечером я не наткнулась на Терезу — девушку Джейса и младшую сестру Кэма. Она билась в истерику после того, как нашла тело своего соседа из общаги. После той истории, хоть я иногда